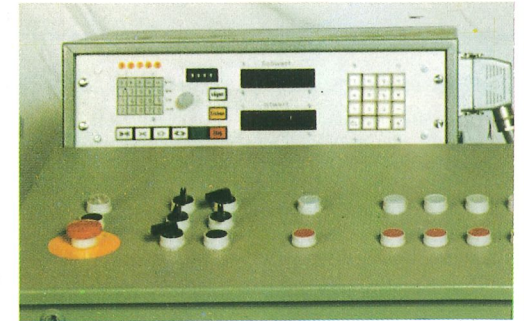


100%ige Produktionssteigerung für Schlitz und Zapfen im Fensterbau:
2 Rahmenhölzer und 2 Flügelhölzer in **einem** Arbeitsgang.

Production increase of 100% for tenoning in window production:
2 matching frame and wing workpieces in **one** operation.

Accroissement de 100% de la productivité pour rainure et tennon dans
la production de fenêtres: 2 bois de cadres et 2 bois de battants de
fenêtres en **une seule** opération.

Un aumento della produzione del 100% per incastri a tenone nella lavo-
razione delle finestre: due pezzi per telai e due per battenti in **una**
operazione.

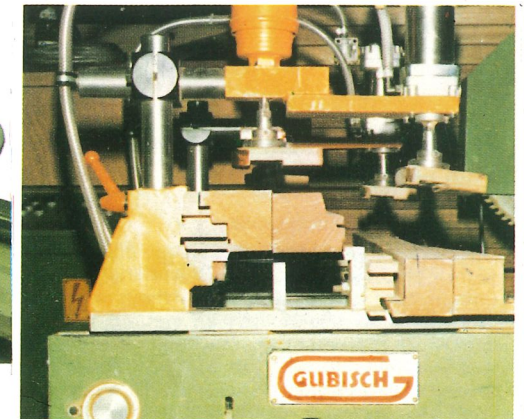


Steuerpult mit elektronischer Breitenverstellung
und Speicherautomatik.

Control panel with electronical width adjustment
and pre-programmed storage automatic.

Boîte de commande avec réglage électronique
en largeur et dispositif d'accumulation automa-
tique.

Quadro di comando con dispositivo elettronico
per il posizionamento laterale e l'accumulatore.



Werkstückhalterung im Stufentisch mit pneuma-
tischem Andruck.

Workpiece support for steptable and pneumatic
pressure.

Support pour bois à pression pneumatique.

Supporti nel piano a scalini con pressione pneu-
matica.



Doppelseitiger Zapfenschneid- u. Schlitzautomat mit Stufentisch
Double-end tenoning automat with step-table

Tenonneuse double avec table à gradins
Tenonatrice doppia con piano a scalini

DZT-A

Doppelseitige Zapfenschneid- u. Schlitzmaschine im Taktverfahren, Modell DZT-A mit Stufentisch

Technische Kurzbeschreibung:

Spezialmaschine für die Rahmenbearbeitung in der Fenster- und Türenfabrikation mit Stufentisch. Die Maschine arbeitet im Taktverfahren. Die Werkstücke - 2 Rahmen- und 2 Flügelhölzer - werden pneumatisch gespannt und können wahlweise hinten ausgeworfen oder zum Bedienungsmann zurückgeführt werden. Kürzeste Rüstzeiten durch sehr gut zugängliche Bearbeitungsstationen und Revolveranschläge. Besondere Winkelgenauigkeit durch eine spiel- und wartungsfreie Rundführung. Serienmäßig elektronische Breitenverstellung mit Speicherautomatik.

Technische Daten:

Grundauführung: Arbeitsbreite	2500 mm Standard
	min 240 mm
Werkstückhöhe	90 mm
Vorlaufgeschwindigkeit im Zerspanungsbereich	15 m/min.
Rücklaufgeschwindigkeit	30 m/min.
Platzbedarf 3,6 m x (1,3 m + Arbeitslänge)	
Erforderlicher Luftdruck	6 - 10 bar
Elektrische Anlage	den VDE-Vorschriften entsprechend.
Schutzart	IP 44

Double-end tenoning automat, model DZT-A with step-table

Brief technical description:

Special machine for machining door- and window frames with a step-table. Machine is working in fixed cycle operation. Pneumatically clamping of 2 matching wing and frame workpieces, which by choice, can be ejected at the rear or being returned to the operator. Shortest set-up times by means of easily attainable working stations and revolving stops. Outstanding angular precision due to a circular guide rail from any play and maintenance. Standard execution including electronical widths adjustment and pre-programmed storage automatic.

Technical data:

Standard execution: Working widths	max. 2500 mm
	min. 240 mm
Workpiece height	max. 90 mm
Feed automatic forward	15 m/min.
within tool range	5 m/min.
automatic reverse	30 m/min.
Required floor space	3,6 m x (1,3 m + working width)
Required air pressure	6 - 10 bar
Electrical installation	according to VDE specification,
safety execution	IP 44

Tenonneuse Double (opération à cadences), modèle DZT-A avec table à gradins

Brève description technique:

Machine spéciale avec table à gradins pour l'usinage de cadres dans l'industrie de fenêtres et de portes. La machine travaille à cadences. Les pièces à usiner (2 bois de cadres et 2 bois de battants de fenêtres) seront serrés pneumatiquement. Ejection des bois possible à la sortie de la machine ou retournant à l'opérateur. Temp d'échange des fers les plus réduits en raison de stations de travail facilement accessibles et butées revolver. Précision angulaire spéciale par un guidage circulaire libre d'entretien et sans jeu. En série, réglage en largeur électronique avec dispositif automatique d'accumulation.

Dates techniques:

Execution standard: largeur de travail	2500 mm standard
	240 mm au min.
Hauteur des pièces à usiner	240 mm au max.
Vitesse d'avance	15 m/min.
Devant outils	5 m/min.
Vitesse de recul	30 m/min.
Encombrement	3,6 m x (1,3 m + largeur de travail)
Pression d'air nécessaire	6 - 10 bar
Équipement électrique	selon instructions VDE
Protection	IP 44

Tenonatrice doppia modello DZT-A con piano a scalini

Breve descrizione tecnica:

Macchina speciale per la lavorazione dei telai delle finestre e delle porte con piano a scalini. La macchina lavora in procedimento cadenzato. I pezzi di materiale (due per telai e due per battenti) vengono bloccati da un dispositivo pneumatico, ed a scelta, possono venire espulsi a valle della macchina, oppure venire rispediti all'operatore. Brevi tempi di allestimento tramite accessibili stazioni di lavoro e dispositivi di serraggio a revolver. Particolarmente precisa angolazione mediante guida circolare senza gioco e che non necessita manutenzione. Di serie posizionamento laterale elettronico con accumulatore.

Dati tecnici:

Esecuzione base larghezza di lavoro	2500 mm standard
	min. 240 mm
Altezza dei pezzi da lavorare	max. 90 mm
Velocità della precorsa	15 m/min.
Davanti all'utensile	5 m/min.
Velocità di ritorno	30 m/min.
Ingombro	3,6 m x (1,3 m + larghezza di lavoro)
Pressione necessaria	6 - 10 bar
Impianto elettrico	eseguito conforme alle norme VDE
Protezione	IP 44

